

Thank you for choosing one of Graff 's range of products.
We believe it will live up to your expectations.

GARANTEE CONDITIONS:

1. The producer provides the purchaser with a guarantee of the leak tightness of the unit's casing and the durability of the galvanic coating, valid for five years from the date of purchase.
2. The remaining components of the unit are covered by a 2-years warranty.
3. The purchaser loses all rights resulting from the guarantee in the event of:
 - loss or destruction of the guarantee card,
 - improper assembly,
 - carrying out his/her own repairs or dismantling,
 - improper use or usage inconsistent with the instructions,
 - random events,as well as the right to compensation for losses thus incurred.
4. The guarantee does not cover damage caused by impurities in the water or water pipe system (in the event of the required filters not being used).
5. No claims will be considered for damage to the decorative coating caused by the use of inappropriate cleaning agents or faults caused by improper use (overheating, excessively high pressure, etc.).
6. The guarantee covers hidden defects which are revealed during the validity of the guarantee.
7. The guarantee does not exclude, nor limit, nor suspend any rights arising from the product's inconsistency with the contract (i.e. guaranty principles).
8. Rights arising from the guarantee are applicable after proof of purchase is presented along with a completed guarantee card and description of the reasons for the claim.
9. The claims are received in:
 - retail sale premises,
 - wholesale premises.

D Garantie Karte

Vielen Dank für die Wahl unseres Produktes.
Wir hoffen, dass die Produkte von Graff Ihre Erwartungen erfüllen.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Hersteller gewährt dem Käufer die Garantie für den Zeitraum von 5 Jahren ab Verkaufsdatum für die Dichtheit der Ventilkörper und für die Festigkeit der galvanischen Oberfläche.
2. Für die anderen Komponenten gilt eine Garantie von 2 Jahren.
3. Der Käufer verliert die Garantieansprüche, wenn:
 - die Garantiekarte verloren oder zerstört wird,
 - die Armatur unsachgemäß installiert wurde,
 - die selbstständigen Reparaturen, Demontage vorgenommen wurden,
 - die Armatur unsachgemäß und nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde,
 - die Schicksalsereignisse aufgetreten sindsowie verliert er das Recht zur Rückvergütung für die Schäden, die infolge oben genannten Fällen aufgetreten sind.
4. Die Garantie umfasst nicht die Schäden, die durch das verschmutzte Wasser oder durch die verschmutzten Wasserrohrleitungen entstanden sind (wenn die geforderten nicht benutzt wurden).
5. Die Reklamation berücksichtigt nicht die Schäden der Zieroberfläche, die infolge der Anwendung der falschen Reinigungsmittel sowie infolge der Mängel, die infolge der falschen Nutzung der Armatur entstanden sind (Überhitzung, ein zu hoher Druck usw.).
6. Die Garantie umfasst die versteckten Fehler, die während der Garantiezeit entdeckt wurden.
7. Die Garantie schliesst nicht aus, beschränkt nicht, und verhängt nicht die Rechte, die sich aus der Unstimmigkeit der Ware mit dem Vertrag ergeben (dh. die Haftungsregeln).
8. Die Garantierechte stehen dem Käufer nach dem Vorlegen des Einkaufsbeweises mit der ausgefüllten Garantiekarte und mit der Beschreibung der Reklamationsursache zu.
9. Die Reklamation wird angemeldet an:
 - Einzelhandelsbetrieb,
 - Großhandelsbetrieb.

F Carte de Garantie

Cher Client, merci d'avoir choisi la marque Graff et la qualité de nos produits.
Nous sommes persuadés que notre gamme de produits sera à la hauteur de vos espoirs.

LES CONDITIONS DE GARANTIE:

1. La garantie court à compter de la date d'achat pendant 5 ans. Elle est applicable pour le fonctionnement hermétique du produit et pour la couche galvanique.
2. Les autres éléments sont couverts par une garantie de deux ans.
3. Le client perd le droit à la garantie et à une éventuelle indemnité dans les cas suivants:
 - s'il perd ou détruit la carte de garantie
 - installation défectueuse
 - fausse manoeuvre
 - installation ou utilisation non conforme ou mal adaptée
 - accidents
4. La garantie n'est pas applicable pour les endommagement par des corps étrangers (sable, limaille, etc.) véhiculés par l'eau.
5. Toutes les réclamations concernant la détérioration de la finition lors d'un maintien non conforme ou lors de l'utilisation des produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs seront rejetées.
6. La garantie couvre tous les défauts de fabrication à condition que la robinetterie ait été installée conformément à nos instructions de montage et aux règles de l'art, la pose exécutée par des professionnels qualifiés.
7. La garantie n'exclue ni limite aucun droit de clients résultant de l'achat du produit non conforme avec la description technique.
8. Les droits résultants de la carte de garantie sont applicable si le client présente la carte de garantie valide avec un document d'achat.
9. Toutes les réclamation doivent être présentées aux revendeurs de Graff où le produit a été acheté.

Благодарим Вас за покупку изделия нашей фирмы.
Надеемся, что изделия фирмы Graff удовлетворят Ваши желания.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Производитель предоставляет покупателю гарантию на герметичность корпуса смесителя, и стойкость гальванического покрытия в течение 5 лет от даты продажи.
2. Остальные элементы – 2 года гарантии.
3. Покупатель теряет право на гарантийное обслуживание в следующих случаях:
 - утеря или повреждение гарантийного талона,
 - неправильного монтажа смесителя,
 - выполнения самостоятельного ремонта или разборка изделия,
 - использования смесителя с нарушениями инструкции,
 - непредвиденные обстоятельства,
 а также право на возмещение убытков возникшие в их результате.
4. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате загрязнения воды или водопровода, в том случае, если не применялись рекомендуемые фильтры.
5. Гарантия не распространяется на повреждения гальванического покрытия, возникшие в результате применения абразивных чистящих средств, а также на дефекты со следами механических или тепловых повреждений.
6. Гарантия предоставляется на скрытые дефекты, которые будут выявлены в течение срока гарантии.
7. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права, вытекающего из-за несоответствия и постановлений.
8. Для выполнения гарантийного ремонта необходимо предоставить дефектное изделие вместе с документом торгующей организации с выказанием даты покупки и печатью и заполненным гарантийным талоном.
9. Рекламации принимается:
 - торгующей организацией.

I Certificato di Garanzia

Vi ringraziamo di aver scelto il prodotto dal marchio della nostra ditta.
Crediamo che i prodotti Graff risponderanno alle Vostre aspettative.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA:

1. La Graff presta all'acquirente una garanzia di 5 anni dal giorno della vendita per ermeticità dei corpi del rubinetto e per la durezza del rivestimento galvanico.
2. I restanti componenti sono coperti da garanzia di due anni.
3. L'acquirente perde ogni diritto che derivano dalla garanzia nel caso di:
 - perdita o distruzione del certificato di garanzia,
 - scorretta installazione,
 - esequimento di riparazioni o smontaggio dall'acquirente stesso,
 - uso scorretto o non conforme con l'istruzione,
 - caso fortuito
 perde anche il diritto di chiedere la riparazione dei danni creati a questo titolo.
4. Garanzia non comprende i guasti causati dall'inquinamento d'acqua o dei condotti della rete idraulica nel caso di non usare i filtri richiesti.
5. I reclami non prendono in considerazione i guasti del rivestimento decorativo causati dall'uso scorretto dei mezzi di pulizia e difetti causati da scorretta esploatazione (surriscaldamento, pressione troppo alta, ecc.).
6. Garanzia non comprende i difetti nascosti, che si scopriranno durante il periodo di garanzia.
7. La garanzia non esclude, non limita e non sospende i diritti che risultano dalla non conformità della merce non il contratto (cioè i principi di garanzia).
8. Diritti risultanti dal titolo di garanzia spettano all'acquirente dopo la presentazione dello scontrino insieme al certificato di garanzia compilato e con la descrizione della causa di reclamo.
9. Il reclamo si può sottoporre nei:
 - Punti di vendita al dettaglio,
 - Punti di vendita all'ingrosso.

E Tarjeta de Garantía

Les agradecemos por escoger el producto de la marca de nuestra empresa.
Esperamos que los productos Graff cumplan Sus deseos.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El productor le concede al adquirente la garantía por el periodo de 5 años, a partir de la fecha de compra, por la estanquidad de los cuerpos de baterías y la durabilidad de la capa galvánica.
2. Los otros componentes tienen una garantía de 2 años.
3. El adquirente pierde todos los derechos de la garantía en caso de:
 - perder o estropear la tarjeta de garantía,
 - instalación incorrecta,
 - hacer los reparos y el desmontaje por la cuenta propia,
 - explotación incorrecta o en desacuerdo con la instrucción,
 - acontecimientos imprevistos, y el derecho a la compensación por las pérdidas producidas a causa de éstos.
4. La garantía no abarca averías causadas por la contaminación de agua o tuberías de la red hidráulica (en caso de no usar filtros recomendados).
5. Las reclamaciones no abarcan los deterioros de la capa decoradora producidos a causa de usar medios de limpieza inadecuados y los defectos causados por la explotación incorrecta (sobrecalentamiento, la presión demasiado alta etc.).
6. La garantía abarca defectos ocultos, que se harán visibles durante el periodo de garantía.
7. La garantía no elimina, ni limita ni cesa los derechos surgidos de la discordancia entre el producto y el contrato (reglas de caución).
8. Los derechos de garantía son vigentes tras presentar el documento de compra con la tarjeta de garantía rellena y con la descripción de la causa de reclamación.
9. Las reclamaciones se reciben en:
 - un establecimiento de venta al por menor,
 - un establecimiento de venta al por mayor.

RO Certificat de Garantie

Mulțumim pentru faptul că V-ați decis să să utilizați produsul firmei noastre. Suntem convinși că, produsele Graff îndeplinesc așteptările Dumnevoastră.

CONDITIILE GARANTIEI:

1. Graff acordă cumpărătorului o garanție pe o perioadă de 5 ani dela data cumpărării , referitor la etanșitatea corpului bateriei și durabilității acoperirii galvanice.
2. Celelalte elemente ale bateriei sunt garantate pe o perioadă de 2 ani.
3. Cumpărătorul pierde toate drepturile de garanție în cazul:
 - pierderii sau distrugerii certificatului de garanție,
 - instalării necorespunzătoare,
 - executării de reparații sau demontarea de sine stătător,
 - utilizării necorespunzătoare sau în dezacord cu instrucțiunile de deservire,
 - evenimentelor supranaturale,deasemeni pierde drepturile la despăgubiri în urma celor de mai sus.
4. Garanția nu cuprinde defecte apărute cauzate de apa cu impurități sau ne utilizarea filtrelor recomandate.
5. Reclamația nu cuprinde defecte ale acoperirii decorative care pot apare după utilizarea mijloacelor de curățare necorespunzătoare cât și defectelor apărute în urma exploatării necorespunzătoare (suprîncălzire, presiune exagerată etc.).
6. Garanția nu cuprinde defectele ascunse, care pot apare în perioada cuprinsă de garanție.
7. Garanția nu exclude, nu limitează și nic nu suspendă drepturile cumpărătorului care pot reieși din neconcordanța produsului cu contractul (se referă la regulile de cheazășie).
8. Toate drepturile care revin din garanție vor fi respectate după prezentarea dovezii de cumpărare împreună cu certificatul de garanție completat și descrierii cauzei reclamației înaintate.
9. Reclamația poate fi înaintată la:
 - punctul unde produsul a fost cumpărat,
 - sau la punctul de vânzare eangros.

CZ Záruční List

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek se znakem naší firmy. Věříme, že výrobky firmy Graff splňují Vaše očekávání.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Graff uděluje kupujícímu záruku na období 5 let od data prodeje na těsnost tělesa baterie a trvanlivost galvanického povlaku.
2. Pozostaté části výrobku mají 2-letní garance.
3. Kupující ztrácí veškerá práva vyplývající ze záruky v případě:
 - ztráty anebo zničení záručního listu,
 - nesprávné instalace,
 - provádění samostatných oprav, demontáže,
 - nesprávného používání, které není v souladu s návodem,
 - mimořádných událostía právo do odškodnění za ztráty vzniklé z tohoto titulu.
4. Záruka se nevztahuje na škody způsobené znečištěním vody anebo potrubí vodovodní sítě v případě nepoužívání požadovaných filtrů.
5. Reklamacce neberou zřetel na poškození dekorálního povlaku, které vzniklo používáním nevhodných čisticích prostředků a vad způsobených nesprávnou exploatací (přehřátí, nadměrně vysokého tlaku apod.).
6. Záruka se vztahuje na ukryté vady, které budou odhaleny v záručním období.
7. Záruka nevylučuje, neomezjuje ani nepozastavuje oprávnění vznikající z neshody zboží se smlouvou (t.zn. zásady ručení).
8. Oprávnění z titulu záruky náleží po předložení důkazu nákupu spolu s vyplněným záručním listem a popisem důvodu reklamacce.
9. Reklamacce je přijímána v:
 - místě maloobchodní prodejny,
 - místě velkoobchodního prodeje.

SK Záručný List

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok našej firmy. Veríme, že výrobky firmy Graff splňujú Vaše očakávania.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Graff udeľuje kupujúcemu záruku po dobu 5 rokov od od dátumu predaja na tesnosť telesa baterie a trvanlivosť galvanického povlaku.
2. Pozostaté časti výrobku majú 2-ročnú záruku.
3. Kupujúci stráca všetky práva vyplývajúce zo záruky v prípade:
 - straty alebo zničenia záručného listu,
 - nesprávnej inštalácie,
 - vad vzniklých na základe samostatných oprav, demontáží,
 - nesprávneho používania, ktoré ne je v súlade s návodom,
 - mimoriadnych udalostí,a nárok na odškodnenie za straty vzniklé z tohto titulu.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené znečistením vody alebo potrubia vodovodnej siete v prípade nepoužívania filtrov.
5. Reklamácia neberie do úvahy poškodení dekoráčného povlaku, ktoré vznikli používaním nevhodných čistiacich prostriedkov a vad spôsobených nesprávnym používaním (prehriatie, nadmerne vysoký tlak, ap.).
6. Záruka sa vzťahuje na ukryté vady, ktoré budú odhalené v záručnej lehote.
7. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnení vznikajúcich z neshody tovaru so smlouvou (zásady ručení).
8. Oprávnení z titulu záruki len po predložení dôkazu o kúpe spolu s vyplneným záručným listom a popisom dôvodu reklamácie.
9. Reklamácia je prijímaná v:
 - mieste maloobchodného predaja,
 - mieste velkoobchodného predaja.

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt ze znakiem naszej firmy.
Wierzmy, że wyroby Graff spełnią Państwa oczekiwania.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Graff udziela nabywcy gwarancji na okres 5 lat od daty sprzedaży na szczelność korpusów baterii oraz trwałość powłoki galwanicznej.
2. Pozostałe elementy mają 2 lata gwarancji.
3. Nabywca traci wszelkie uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
 - zagubienia lub zniszczenia karty gwarancyjnej,
 - nieprawidłowego zainstalowania,
 - dokonywania samodzielnych napraw, demontażu,
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania,
 - zdarzeń losowychoraz prawo do odszkodowania za powstałe z tego tytułu straty.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniami wody lub przewodów sieci wodociągowej w przypadku nie używania wymaganych filtrów.
5. Reklamacje nie uwzględniają uszkodzeń powłoki dekoracyjnej powstałych w wyniku stosowania niewłaściwych środków czyszczących oraz wad spowodowanych niewłaściwą eksploatacją (przegrzanie, zbyt wysokie ciśnienie itp.).
6. Gwarancja obejmuje wady ukryte, które zostaną ujawnione w okresie gwarancji.
7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień wynikających z niezgodności towaru z umową (tzn. zasady rękojmi).
8. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługują po przedłożeniu dowodu zakupu wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną oraz opisem powodu reklamacji.
9. Reklamacja przyjmowana jest:
 - w detalicznym punkcie sprzedaży,
 - w hurtowym punkcie sprzedaży.

Graff Headquarters

3701 W. Burnham St. Milwaukee, WI 53215, USA
Toll Free: 800-954-4723(graft), fax: 414-649-9852
e-mail: customerservice@graft-faucets.com
www.graft-faucets.com

Graff European Offices**GRAFF EUROPE WEST**

Phone: +39 055 077 60 78
Fax: +39 055 527 49 20

GRAFF EUROPE EAST

Phone: +48 12 257 60 30
Fax: +48 12 257 60 31

e-mail: graft@graft-mixers.com
www.graft-mixers.com